

## 復活節茶會

堂區於四月十九日復活前夕感恩祭後於禮堂舉行茶會，讓教友可以共聚一堂，互祝復活節快樂。特此呼籲大家預備一份糕餅小食，到時在茶會中彼此分享，食物可於當晚彌撒前交到廚房。

## 防止侵犯 安全環境 二

身為基督徒，我們都受到呼召，致力為所有人，特別是兒童或脆弱的成年人，亦包括病弱，年長及殘疾的人，確保我們的堂區和信仰服務，能提供一個安全的環境。愛民頓總教區現欣切地推介，一個名為「接受呼召，致力維護」的工作坊，為堂區的僱員、和十八歲或以上的信仰服務人員，進行預防侵犯培訓。參加者將會學習如何以最佳的實踐方法，保護那些因基督之聖名，接受我們服務的人仕。這工作坊將於四月廿六日（星期六），下午一時至三時半，於本堂區舉行，所有堂區僱員及工作小組組員，均須參加。請到詢問處報名，欲知詳情，可瀏覽網站 [www.caedm.ca/protect](http://www.caedm.ca/protect)。工作坊將使用英語講授。

### Holy Thursday (April 17) Food Bank Collection

To express our Christian love and generosity to those in need, on Holy Thursday (April 17), the parish will collect non-perishable food for the Food Bank. Please support generously.

### Holy Saturday Tea Party

Please join us for the tea party on Holy Saturday, April 19 after the Easter Vigil in the Parish Hall. Please feel free to bring a snack to share with everyone. Food can be dropped off in the kitchen. Bring everyone!

### Easter Vigil – Candles of the Faithful

Please pick up the candles of the faithful at the Information Desk on Saturday, April 19. The candles of the faithful are for the Service of Light during the Easter Vigil.

### Abuse Prevention & Safe Environments II

As Christians we are called to ensure to the best of our ability that our parishes and ministries offer a safe environment to all, particularly to children and vulnerable adults such as the sick, elderly or disabled. The Catholic Archdiocese of Edmonton is pleased to present “Call to Protect,” a workshop in abuse prevention for parish employees and parish ministries (age 18 years and over). Participants will learn the best practices for protecting those we serve and care for in Christ’s name. This two and a half -hour workshop will be offered at our Parish at 1 pm on Apr 26 (Sat).

The training is required for all volunteers and employees. Please register at the Information Desk. For further information, visit the archdiocesan website at [www.caedm.ca/protect](http://www.caedm.ca/protect).

**This workshop will be conducted in English.**



主任司鐸：曾若瑟神父 Pastor: Rev. Joseph Tsang

二零一四年四月六日 四旬期第五主日 April 6, 2014

從愛民頓教區傳播和公關處 March 25, 2014 刊物 "Quid Novum"

## 四旬期分享

全球各地天主教徒響應教宗芳濟去年十二月開展的普世運動，” One Human Family, Food for All”。加拿大天主教發展及和平組織也在今年的四旬期籌款響應教宗的呼籲。

總主教 Richard Smith 在本週的牧函，鼓勵我們參與這普世運動。藉著祈禱，並以個人及團體努力承諾，過樸素生活，關愛貧困，使人人都得享溫飽。

**From the publication “Quid Novum” of the Office of Communications & Public Relations of the Archdiocese of Edmonton March 25, 2014.**

### Share Lent

Catholics around the world have joined the global campaign “One Human Family, Food for All,” which was launched last December by our Holy Father Pope Francis. The Canadian Catholic Organization for Development and Peace (CCODP) has answered this call in their 2014 Share Lent campaign.

In a letter issued this week, Archbishop Smith encourages us to join this global effort “by lifting your hands in prayer, and by making personal and community commitments to live simply, sustainably and in solidarity with the poor, to ensure everyone receives their daily bread.”

## 「齊心協力，事主事人」

愛民頓總教區現已為我們在主日彌撒中收取的特別捐獻，制訂了一個新的做法。

教區會先從堂區收集全年的特別捐獻，然後按教區自定比例，分發給各慈善組織（惟 Sign of Hope 籌款暫時是例外）。假如堂區捐出之數目超過定額，則可以於年底獲得回贈。

## 有關「加拿大天主教發展及和平組織」籌款運動佈告

堂區將於下個主日、即十二及十三日為「加拿大天主教發展及和平組織」籌款運動收取第二次奉獻。請大家慷慨支持。

### 2014 堂區復活節慶典暨 歡迎台北教區榮休狄剛總主教到訪

台北教區榮休總主教狄剛將於 4 月 20 及 21 日到訪我們愛民頓華人天主堂，期間將主持主日下午二時半及星期一上午十一時之平日彌撒。4 月 20 日（星期日）晚宴，堂區將於皇城大酒家（Emperor's Palace, 10638 - 100 Street）設宴歡迎狄剛總主教，費用每位三十元（大小同價），每席三百元。參加者請於詢問處填寫姓名及人數。4 月 21 日（星期一）平日彌撒後狄剛總主教亦會與本堂教友共進午餐茶聚。歡迎各位教友踴躍參與該兩天之彌撒聖祭及彌撒後與狄剛總主教共進餐。詳情容後公佈。

## 聖週期內堂區活動

堂區議會曾決定，每年聖週四至聖週六三天期間，即今年的四月十七日至十九日，暫停所有非宗教性的堂區活動，以便教友在這禮儀年內的至聖時期，專心一意參與堂區各項隆重的禮儀。

## 食物庫（Food Bank）收集食物

為表示基督徒相親相愛，彼此服侍，在聖週四（四月十七日）主的晚餐感恩祭中，除了舉行濯足禮外，本堂區將會為本市食物庫（Food Bank）收集食物，獻給有需要者以表示愛心。請各位支持。

## 支持聖地捐獻

為響應教宗的呼籲，在聖週五（四月十八日）紀念救主受難禮儀中，將特別為支持在聖地推行牧民、福利、教育等工作所需的經費，收集一次奉獻。請各位慷慨捐獻。

## 燭光禮所用的蠟燭

聖週六（四月十九日）復活慶典夜間禮儀中，燭光禮所用的蠟燭，堂區已為教友準備妥當，請於當日禮儀前在詢問處領取。

## Sharing through TOGETHER WE SERVE

The Archdiocese has launched a new way of giving through our special donation to the most poor and vulnerable in the world. Instead of sending each individual parish's donation directly to the charitable organizations (with the exception of the SIGN OF HOPE campaign), the Archdiocese will collect all the funds and decide what proportion to give each charity on behalf of the donors. If the amount donated by each individual parish exceeds the quota, there will be rebates returned to the parish at year-end.

You may continue to use the special donation envelopes (yellow) provided in your envelope package this year. New envelopes will be issued as of 2015.

Pamphlets and information are available for distribution. You may also access the Archdiocese's website ([www.caedm.ca/We Serve](http://www.caedm.ca/We_Serve)) or contact Bill Fung, Appeal Coordinator at (780)964-2402 if you have any questions.

## Development & Peace Offering

On April 12 (Saturday) & 13 (Sunday), there will be a second collection for the Canadian Catholic Organization for Development and Peace (CCODP). Thank you for your generous support.

## 2014 Parish Easter Celebration & Welcoming Archbishop Emeritus Ti-Kang Visits our Parish

Archbishop Emeritus Ti-Kang will be visiting our parish from April 20 to 21. On Sunday, April 20, the Archbishop will celebrate mass at 2:30 p.m. After mass, there will be an Easter dinner celebration at Emperor's Palace, 10638 - 100 Street. The cost for the dinner is \$30 per person (same price for children) and \$300 per table. A sign-up sheet for the dinner is available at the Information Desk. Please invite your friends and relatives to join us for this special event. Be sure to reserve your tickets or book a table early.

On Monday, April 21 Archbishop Ti-Kang will celebrate mass with us at 11:00 a.m. After mass, the Archbishop will join us for lunch. All parishioners are welcome. Further details will be announced when available.

## Parish Activities during the Easter Triduum

The Parish Pastoral Council has decided that every year during the Easter Triduum (April 17-19), all non-religious parish activities will be suspended. This will encourage and help parishioners concentrate in their participation in all solemn liturgies during this most sacred period of the liturgy.

## Good Friday (April 18) Collection

At the request of the Holy Father, the Catholic faithful of the world and our country are invited on Good Friday (April 18) to spiritually and financially support the Christian communities in the Holy Land and the keepers of the Holy Sites, support the Franciscans. The annual Good Friday collection, which is a Canadian tradition of solidarity that dates back to the 1880s, supports the Commissary of the Holy Land in Canada. This strengthens ties between dioceses and the Holy Land through prayer, pilgrimage, service and financial support.

### 主日彌撒捐獻 Sunday Collections 三月二十九及三十日 March 29 & 30

主日彌撒捐獻 Sunday Collection	\$2,192.20
特別捐獻 Special Offering	\$ 160.35